

تطوير المواد التعليمية على أساس السَّمْعِيَّة الشَّفْوِيَّة لترقيَّة مهارة الاستماع لطلبة

الفصل الأوَّل المكفوفين في مؤسسة "عائيشية" بفونوروكو

Rizka Beladina Mahanani

MTsN 6 Ponorogo
riskabeldin@gmail.com

الملخص

يهدف هذا البحث إلى البيان عن مواصفات المواد التعليمية على أساس السَّمْعِيَّة الشَّفْوِيَّة لترقيَّة مهارة الاستماع لطلبة الفصل الأوَّل المكفوفين في مؤسسة "عائيشية" بفونوروكو والبيان عن مدى فعاليته. ويستخدم هذا البحث منهج البحث والتطوير، الذي تقدم سوغيونو من قبل برغ وغال (Barg and Gall) وجمعت البيانات بطريقة الملاحظة والمقابلة والاستبانة والاختبارات والوثيقية. ثمَّ حللت بأسلوبين: التحليل الوصفي والتحليل الكمي باستخدام البرنامج SPSS بالرمز Paired Sample t-Test. وتدل النتائج على أن مواصفات الكتاب المدرسي المواد التعليمية على أساس السَّمْعِيَّة الشَّفْوِيَّة المقترح هي الكتاب المدرسي الورقي لطلبة الذي يتركب من الغلاف الخارجي والمقدمة ومحتويات الكتاب وتعريف بكتاب الطلبة ومعيار الكفاءة والكفاءة الأساسية ومؤشرات تدريس ودليل الطلبة وموضوع الدرس وأهداف التدريس والنموذج والمفردات والملاحظة النحوية والتدريبات وكلمة الحكمة وقائمة المراجع. وأن تلك الكتاب المدرسي المقترح فعال لترقيَّة مهارة الاستماع في تعلِّم اللغة العربية لدى الطلبة بدرجة الفعالية تجريبية الأوَّل ودل هذا الاختبار على أن نتيجة (Sig. (2-tailed) في هذا البحث 0,001 أقل من 0,005 ومن تجريبية الثانية دل هذا الاختبار على أن نتيجة (Sig. (2-tailed) في هذا البحث 0,000 أقل من 0,005 وهما ناجحتان.

الكلمات الأساسية: تطوير المواد التعليمية، السَّمْعِيَّة الشَّفْوِيَّة، مهارة الاستماع

Abstrak

Penelitian ini bertujuan untuk menjelaskan spesifikasi buku ajar materi pembelajaran berbasis audio-lingual untuk meningkatkan keterampilan mendengar siswa kelas uula tunanetra di Panti Asuhan Tunanetra "Aisyiyah" di Ponorogo dan menjelaskan tingkat efektifitasnya. Penelitian ini menggunakan metodologi penelitian pengembangan, yang disajikan Sogunya dari Barg dan Gall dan mengumpulkan data menggunakan observasi, wawancara, kuesioner, tes dan metode dokumenter. Kemudian, saya menganalisis dua metode: analisis deskriptif dan analisis kuantitatif menggunakan kode program SPSS yang dipasangkan Sampel t-Test. Hasil menunjukkan bahwa spesifikasi buku teks untuk bahan ajar berdasarkan audio lisan

yang disarankan adalah buku teks kertas untuk siswa yang terdiri dari sampul eksternal dan pengantar dan isi buku dan definisi buku siswa dan standar kompetensi dan kompetensi dasar dan indikator pengajaran dan pedoman siswa. Referensi. Dan bahwa buku teks yang diusulkan ini efektif untuk meningkatkan keterampilan mendengarkan dalam pembelajaran bahasa Arab untuk siswa dengan tingkat efektivitas eksperimental pertama. Tes ini menunjukkan hasil Sig. (2-tailed) Dalam makalah ini 0,001 kurang dari 0,005, dan dari percobaan kedua tes ini menunjukkan bahwa hasil Sig. (2-tailed) Dalam tulisan ini, 0,000 kurang dari 0,005 berhasil.

Kata Kunci: pengembangan bahan ajar, audio-lingual, maharah istima'

المقدمة

لقد ظهر في تعليم اللغة العربية مستمرا من المدارس في المرحلة الابتدائية ثم في المرحلة المتوسطة إلى المرحلة الجامعة ويقض الوقت الطويل والجهد العظيم والأموال الكثيرة. أمّا مصطلح الطلاب الاستثنائية تستخدم عامة للتبديل المصطلح شيء سلبى كالطلاب المعوقين أو المكفوفين، طلاب ضعفاء العقل وغيرها من المصطلحات التي تدعو إلى الاختلاف في الآراء. عرف آمين وكسومة عن تعريف الطلاب لذوي الاحتياجات الخاصة أنّهم لا يختلف من الطلاب العاديين بخصائص ظاهرة في عقولهم، وقدرة حواسهم، وقدرة اتصالهم، وفي سلوكهم ومعاق جسمهم، ومنهم المكفوفين.¹ فتعرف المكفوفين هنا أنه ذو ضعف البصر حتى تعوقه في عملية التعلم، ويحتاج إلى الإستثناء في عملية التعلم حسب ضعفهم.

أصبح تعليم اللغة الثانية أو الأجنبية مختلفة بالمادة الأخرى، حيث يحتاج تعليمه إلى الصبر والجهد أكثر ثم تعويد وتكييف البيئة له. وأمّا الصعوبة الموجودة في تعليم اللغة الثانية خاصة في تعليم اللغة العربية، حيث تعتمد تعليمها على معرفة الصرف والقواعد وبقية المهارات اللغوية الأربعة كالاستماع والكلام والقراءة والكتابة. لذا بعض الأمور الذي لابد أن يهتم به معلم اللغة العربية هي نفس الابتكار، والوسائل للموجودة، واستخدام المدخل والطريقة والأسلوب والمادة المناسبة.²

إن المادة التعليمية من حيث طريقة عرض رشدي أحمد طعيمة هي مجموعة الخبرات التربوية والحقائق والمعلومات التي يرجع تزويد الطلاب بها والإتجاهات والقيم التبرير تنميتها عندهم، أو المهارات الحركية التي يراد إكسابهم إياها بهدف تحقيق النمو الشامل المتكامل لهم في ضوء الأهداف

¹ IG. A.K Wardani, dkk, *Pengantar Pendidikan.ar Biasa, Edisi Pertama* (Jakarta : Univ Terbuka, 2002), hlm. 3

² Fathul Mujib dan Nailur Rahmawati, *Permainan Edukatif Pendukung Pembelajaran Bahasa Arab* (Yogyakarta : Diva Press, 2012), hlm. 27

المقررة في المنهج.³ أما اختيار المادة التعليمية لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها فيختلف إلى حد كبير بالمادة التي تقدم لأبنائها. ولقد اهتمت التربية الحديثة بالمادة التعليمية وإقامتها على أسس تتفق بالنظريات التربوية الحديثة. وكان أشد ما حرصت عليه أن يحدد هذه الأسس وتدعو إلى التزامها عند تصميم المادة التعليمية.

رأى ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله أنه يلزم عند إعداد المادة التعليمية لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها أن تراعى فيها الأسس الآتية: (1) الأسس الثقافية والاجتماعية، (2) الأسس السيكولوجية، (3) الأسس اللغوية والتربوية.⁴ وقدم الخبراء مجموعة من المعايير التي في ضوئها يتم اختيار محتوى المنهج الا أننا نؤثر الأخذ بمعايير نكلاس لإختيار المحتوى إذا أنها أكثر صلة ببرامج تعليم اللغة الثانية. ومن ثم أكثر التصاقا بمجال التعليم العربية للناطقين بلغات أخرى. ولقد نقل رشدي أحمد طعيمة عن نكلاس مجموعة من المعايير هي ما يلي: (1) معيار الصدق : يعتبر المحتوى صادقا عندما يكون واقعيا وأصيلا وصحيحا عمليا فضلا عن تمشيه مع الأهداف الموضوعية، (2) معيار الأهمية : يعتبر المحتوى مهما عندما يكون ذاقيمة في حياة الطلاب، (3) معيار الميول والإتقادات: يعتبر المحتوى متماشيا مع اهتمامات الطلاب، (4) معيار قابلية للتعلم: يكون المحتوى قابلا للتعلم عندما يراعى قدرات الطلاب متماشيا مع الفروق الفردية بينهم، (5) معيار العالمية : يكون المحتوى جيدا عندما يشمل انماطا من التعليم لا تعترف بالحدود الجغرافية بين البشر.⁵

أن الطريقة لغة هي الأسلوب أو مسار وأما اصطلاحا هي الأسلوب مشتق من ميثودوش اليونان التي تعني الطريقة او المسار سافر.فيما يتعلق بالجهد التي تبذلها المنهج العلمي، ثم، تتعلق بمسألة كيفية العمل ليتمكن من فهم علم الكائن الهداف في القلق.المشترك سيستند الأسلوب المشكلة من حيث العرض لأوجه قصور الأسلوب اللغات الصوتية. من نتائج البحث، لا يمكن فصل هاتين الطريقتين. مثل المغلفات والطوابع، دائماً في حاجة. على سبيل المثال عندما الطريقة المباشرة يتم تطبيقه في المدرسة ويشعر مملة للطلاب دعم أفضل مع وسائل الإعلام التي تحتوي على عن الصوت اللغات. ولكي تكون أكثر ابتكاراً وإبداعاً في تنفيذ التعلم.

³ رشدي أحمد طعيمة، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، مناهجه وأساليبه (منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة ايسيكو -الرباط : 1998)، ص. 202

⁴ ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله، المرجع السابق، ص. 19

⁵ المرجع نفسه، ص. 66

تعتمد أهداف الطريقة السمعية الشفهية في تعليم اللغة على الأمور التالية: (1) هدف إلى تعليم المهارات اللغوية بهذا الترتيب الاستماع والكلام والقراءة ثم الكتابة، (2) تهدف إلى تطوير فهم الطالب⁶، (3) يرى أصحاب هذه الطريقة أن اللغة هي ما يتحدث به الناطقون باللغة بالفعل، لا ما ينبغي أن يتعلموه أو يتحدثوا به من قواعد وأنماط مفروضة عليهم من قبل هيئات ثقافية أو سلطات رسمية. وهذا المبدأ مأخوذ من القاعدة التي يرددها البنيويين، التي ترى أن دراسة اللغة ينبغي أن تكون وصفية *Deskriptif* لا معياره *Prespektive*، (4) وترى هذه الطريقة أن اللغة مجموعة من العادات السلوكية، يكتسبها الطفل في بيئته، مثلما يكتسب العادات السلوكية الأخرى، بناء على قوانين المثير والاستجابة والتعزيز والمحاكاة وغيرها من القوانين التي وضعها السلوكيون تفسيراً لاكتساب اللغة، (5) تؤكد هذه الطريقة على تعليم اللغة، لاتقديم معلومات عنها، على حد قول أصحابها: *Teach the language not about the language*، وهذه عبارة تعني ضرورة تقديم اللغة كما يتحدثها الناطقون بها من غير شرح ولا تعليل نظري فلسفي لقواعد اللغة. فكانت مراحل التعليم تبدأ بالحفظ يليه التقليد فالقياس، ثم يأتي التحليل في مرحلة متأخرة.

الاستماع هو مهارة التي هي الآن مهمة نوعاً ما ولم نتلق معقولة في تدريس اللغة. لا تزال تفتقر إلى مجرد مادة النص وغيرها من الوسائل، مثل تسجيل التي تستخدم لدعم مهمة المعلم في تدريس الاستماع لاستخدامها في إندونيسيا. لمثل هذه الحالات في إندونيسيا، تسليم لغة أجنبية الاستماع المواد (لا سيما اللغة العربية) التحيز في أربع مراحل على النحو. الاستماع من إحدى الفنون أو المهارات اللغوية التي ينبغي التعامل معها.⁷ أنواع المراحل في مفهوم المهارة الاستماع: (1) المرحلة مقدمة، (2) فهم في مرحلة البداية، (3) فهم في المرحلة المتوسطة، (4) فهم خيارات متقدمة من المرحلة.

مهارة الاستماع هي قدرة الشخص في خلاصة مهارة الاستماع وفهم الكلمة أو الجملة التي أعرب عنها الشركاء أو التحدث بعض وسائل الإعلام. هذه المهارات موجودة في كل الأغراض، أما باللغة الأولى أو الثانية لتعليم اللغة. فقال أجيب هيرمون، إنّ مهارات الكلام هو القدرة على

⁶ نايف محمود، خصائص العربية وطرائق تدريسها، (بيروت، لبنان، دار التفاس 1991 م)، ص 205.

⁷ نور هادي، الموجه لتعليم المهارات اللغوية لغير الناطقين بها (مالانج : جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، 2011)،

الكشف عن الرغبات في صياغة سليمة - العبارات أو الكلمات للتعبير عن الأفكار في شكل أفكار، آراء، أو الشعور إلى شريك للمحاور. فنقطة هامة من مهارة الاستماع. إنّ نجاح الطالب في تعلم اللغة الأجنبية يعتمد على مهارتهم، فالطالب الذي لا يقدر على الكلام فالسبب هو نقصان الكفاءة في الاستماع جيدا، وسوف يواجه الطلاب الصعوبة في فهم المعلومات الموجودة في كتب التعليم اللغة العربية.⁸ لعدم كفاءتهم في الاستماع، أمّا ترقية مهارة هنا تهدف لتحسين تعليم اللغة العربية لعل تفضي من التعليم والتعلم بين الأساتد والطلاب وكذلك لمعرفة نقصان المادة التعليمية ومعرفة الخاصة إلى التطوير.

أمّا الواقع أن اهتمام الحكومة عامة واهتمام أصحاب المصلحة خاصة بالطلاب ذوي الاحتياجات الخاصة مثل الطلاب المكفوفين لقليل جدا، حتى تؤدي ذلك إلى ظهور المشكلات في عملية التعليم. فلازم اتخاذ العبرة خلال التاريخ متى جاء إلى الرسول عبد الله بن أمي مكتوم أراد أن يسأل أمرا عن الإسلام وأبي به الرسول فعتبه الله. ونقطة العبرة الهامة هنا فالطلاب لذوي الاحتياجات الخاصة يحتاجون إلى الاهتمام الخاصة بهم من الطرق والوسائل والمادة والجوانب الأخرى في التربية. إنّ تنظيم محتوى المادة يحتاج إلى الإقتراحات النظرية على أسس تتفق بالنظريات التربوية الحديثة. وكان أشد ما حرصت عليه أن يحدد هذه الأسس وتدعو إلى التزامها عند تصميم المادة التعليمية. ورأى ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله أنه يلزم عند إعداد المواد التعليمية لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها أن تراعى فيها الأسس الثقافية والاجتماعية، الأسس السيكلوجية، والأسس اللغوية والتربوية.⁹

تختلف المادة التعليمية للاستماع عند المعوقين أو المكفوفين، حيث إن تعليم الاستماع تعقدا بوسائل "السَّمْعِيَّة الشَّفَوِيَّة".¹⁰ وكذلك بعض الوسائل البصرية اللمسية في بعض الأحيان. الركيزة الأساسية المادة يضمن من اللغة البسيطة و يستعمل طريقة الأساسية في التعليم. وأمّا الحال في المؤسسة هناك فيوجد قدر 86 طالبا فيها ومن ضعف الأيتام قدر 30 طالبا. وكل صباح هم يذهبوا

⁸ المراجع سابق، ص: 61 Fathul Mujib dan Nailur Rahmawati

⁹ ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله، أسس إعداد المواد التعليمية لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها (الرياض: دار الغالي، 1991)، ص، 19.

¹⁰ سمر اليسير، دليل مصور للأهل والعاملين مع الأطفال كف البصر وصعوبات الرؤية، الطبعة الأولى (بيروت: ورشة الموارد العربية، 2002)، ص، 56.

إلى مدارسهم و في المساء أو بعد المغرب هناك الأنشطة الخارجة مطابقا بالمناهج الدّراسة, و هي الدراسة عن مادة اللغة العربية و الدراسة عن مادة اللغة الإنجليزية و الدراسة الأفكار, الدراسة الدينية والدراسة الآخر.¹¹ ثم و بنسبة إلى دراسة اللغة العربية, يوجد في هذه المدرسة المدرس الجيد, ولكن المشكلة هي عدم المادة التعليمية أو الكتاب المدرسية في المؤسسة.¹²

فهذه المشكلة الظاهرة مناسبة بما قاله بعض المعلمين في مؤسسة عائشية للأيتام فونوروكو. فهكذا ما قالها الأستاذة هانم بأن المشكلات في التعليم عند الطلاب المكفوفين كثيرة جدا حيث إنهم من الطلاب لذوي الاحتياجات الخاصة التي لديهم الخصائص المختلفة بالطلاب العاديين عموما. فالمشكلة هي التي تتعلق بجميع الجوانب التربوية إما في طرق التعليم، الأسلوب والمحتويات التي لم توجد حتى الآن عن المصادر الخاصة لتعليمهم حسب احتياجاتهم بمراعاة الحالة البدنية والحالة فحنت النفسية المختلفة عندهم عن الطلاب العديين.¹³ وكذلك كما ذكرت في البحوث السابقة علي تطوير المواد التعليمية على أساس السّميّة الشّفويّة لترقيّة مهارة الاستماع لطلبة الفصل الأول المكفوفين في مؤسسة "عائشية" بفونوروكو لم يصل تماما والباحثة تريد أن تحسّنها إلى ما هو أفضل من مواد السابقة .

وفي هذه المؤسسة تحتج علي الاستعمال مواد تعليمية لتعليم اللغة العربية لذلك, عرفت الباحثة بأهميّة المحاولة في إيجاد الكتاب المدرسي للإعداد المواد التعليمية المناسبة بالخصائص والاحتياجات للطلاب المكفوفين لمهارة اللغة العربية حتى تسهل عملية تعليم اللغة العربية في هذه المؤسسة، وخاصة في تحقيق أهداف تعليم مهارة الاستماع. اعتماد على المشكلات المذكورة. في تلك المفاختارت الباحثة الموضوع "تطوير المواد التعليمية على أساس السّميّة الشّفويّة لترقيّة مهارة الاستماع لطلبة الفصل الأول المكفوفين في مؤسسة "عائشية" بفونوروكو". رغم أن البحوث في تطوير المواد التعليمية قد قامت بها الباحثون الكثيرون كما قامت سوسيانّي بتطوير الكتاب المدرسي

¹¹ أنظر إلى نسخة الوسائق المكتوبة برمز, 7/D/18-I/2019, الملحق في هذا البحث.

¹² أنظر إلى نسخة المقابلة برمز, 1/ H/ 18-I/ 2019, الملحق في هذا البحث

¹³ أنظر إلى نسخة المقابلة برمز, 2/ HM/ 18-I/ 2019, الملحق في هذا البحث

لكن هذا البحث مختلف فهو يركز على ترقية مهارة الاستماع على الأسس السمعية الشفوية خاصة لطلبة المكفوفين.¹⁴

منهج البحث

استخدمت الباحثة في هذه الرسالة نوع من البحث التطويري (Research and Development). البحث التطويري هو طريقة علمية للبحث والتخطيط والتحصيل والتجريب لصحة الإنتاج المطورة.¹⁵ بدأت خطوات البحث التطويري دراسة الكتب المتقدمة وتصميم الكتاب بناء على نتائج البحث وتجربة الكتاب ثم تنقيحه بعدها.¹⁶

اعتمادا على خلفية البحث، البحث التطويري في هذا البحث في مستوى الرابع الذي يبحث ويجرب ليحصل الإنتاج الذي لم يوجد قبله. البحث التطويري في مستوى الرابع هو البحث الذي يستطيع ليحصل الإنتاج الإبداعي الأصلي المجري.¹⁷ في هذا البحث التطويري استخدمت الباحثة طريقة البحث التوحيدي لنظر فعالية الكتاب المدرسي لمادة اللغة العربية وأنشطة التعليمية الذي يوحد بين طريقة البحث الكمي من حيث الاستبيان في البحث التمهيدي وتقدير الخبير والاختبار القبلي والبعدي. أما طريقة البحث الكيفي فمن حيث المقابلة مع المحاضر والطلبة والملاحظة عند أنشطة التعليمية. أهما مستخدمتا معًا في عملية البحث لنيل البيانات الشاملات الصحيحة الموضوعيات.¹⁸

أرادت الباحثة في هذا البحث أن تطور المواد التعليمية على أساس السَّمْعِيَّة الشَّفَوِيَّة لترقيَّة مهارة الاستماع لطلبة الفصل الأول المكفوفين في مؤسسة "عائيشية" بفونوروكو. واستخدمت نموذج البحث التطويري الإجرائي والصفوي الذي اقترح بورغ وغال (Borg and Gall) الذي تثبت هذا النموذج

¹⁴ إيكيا وحيو سوسيانى, "تطوير الكتاب المدرسي لمادة الإنشاء لطلاب الصف الثامن بمدرسة الإسلام المتوسطة الإسلامية جوريسان ملارك فونوروغو", *Muslim Heritage* 4, no. 2 (30 Desember 2019), <https://doi.org/10.21154/muslimheritage.v4i2.1806>.

¹⁵Sugiyono, *Metode Penelitian & Pengembangan Research and Development* (منهج البحث التطويري) (Bandung: Alfabeta, 2016), 30.

¹⁶Punaji Setyosari, *Metode Penelitian Pendidikan dan Pengembangan* (منهج البحث التربوي والتطويري) (Jakarta: Kencana Prenada Media Grup, 2012), 194-195.

¹⁷Sugiyono, *Metode Penelitian & Pengembangan* (منهج البحث التطويري), 47.

¹⁸نفس المرجع، 21.

خطوات عامة لتحصيل النتائج كدورات البحث التطويري. لهما عشرة مراحل في تطوير الإنتاج، وهي كما يلي: (1) الامكانية والمسائل، (2) جمع البيانات، (3) تخطيط الناتج، (4) مؤكد التخطيط، (5) تحسين التخطيط، (6) تجربة الناتج، (7) تحسين الناتج، (8) تجربة الناتج (الثانية) في المقياس الأوسع، (9) تحسين الناتج الثانية، (10) الانتشار وإخبار الإنتاج.¹⁹

المجتمع في هذا البحث هو جميع الطلبة في لطلبة الفصل الأول المكفوفين في مؤسسة "عائيشية" بفونوروكو 6 طالبا والذين هم قد درسوا مادة اللغة العربية في فصلهم مع مدرسة. أما العينة فتختارها الباحثة درجة الخطأ 10% و 5%، لأن أقل العينة من درجة الخطأ 10 طالبا. تعيين العينة بطريقة *sampling probability* يعنى المجتمع فرصة متساوية للعينة بدون نظام (*simple random sampling*) . فلذلك العينة في هذا البحث 6 طالبا.

البيانات من هذا البحث التطويري تتركب من نوعين وهما البيانات الكمية والبيانات الكيفية. البيانات الكمية من الاستبيان عن البحث التمهيدي واستجابة الطلبة والخبراء إلى الكتاب المدرسي ونتائج الاختبار القبلي والبعدي. والبيانات الكيفية من نتائج المقابلة والملاحظة والوثائق المكتوبة. أما تحليل البيانات المستخدمة في هذا البحث التطويري فتقسم على قسمين وهما التحليل الكيفي والتحليل الكمي. التحليل الكيفي مستخدم لتحليل نتائج المقابلة والملاحظة، التحليل الكيفي المستخدم في هذه البحث هو التحليل الميداني لـ "ميلس و هيرمان". وأما التحليل الكمي فمستخدم لتحليل نتائج استجابة الطلاب وبالرمز (*Test-T*) من الاختار القبلي (*Pre-test*) والاختار البعدي (*Post-Test*).

نتائج البحث ومناقشتها

قد انتهت الباحثة عن قيام تطوير المواد التعليمية على أساس السمعية الشفوية وحصلت على البيانات المحتاجة إليها لمعرفة فعالية تلك المواد في ترقية مهارة الاستماع لدى الطلبة. فكانت نتائج البحث ومناقشتها كما يلي:

¹⁹Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D* (طرق البحث الكمي والبحث النوعي والبحث التطويري) (Bandung: Alfabeta, 2015), 408-427.

مواصفات المواد التعليمية على أساس السَّمْعِيَّة الشَّفَوِيَّة لترقيَّة مهارة الاستماع

تتركَّب هذا الكتاب الدراسي على الأجزاء المتنوعة، منها الغلاف والمقدمة والشكر وتقدير والإرشادات والوسائط السمعية وجدول المحتويات وعناصر الدُّروس السادس فيها القاعدة والمفردات والتدريبات وقائمة المراجع. أما عرضها فهو كما يلي:



و أعطت الباحثة هذا الكتاب المدرسي لمادة اللغة العربية على أساس السَّمْعِيَّة الشَّفَوِيَّة إلى خبيري المواد الدراسية واللغة العربية الدكتور محمد مخلص الماجستير للنظر من ناحية المواد واللغة. وبعد القراءة والبحث والتصحيح، يعطيان التقييم في الاستبيان وبعض الإقتراحات، فهي كما يلي:

1- ينبغي أن يحقّق القواعد مرة أخرى.

2- ينبغي أن يهتم بالتراكيب في كل الجمل.

3- ينبغي أن يصلح الكلمة لكل الأمر في أخطأ الكتابة في المادة نحو : الصفحة 3(إِسْمَعُ جَيِّدًا مِنْ هَذَا النَّصِّ وَيَسْأَلُ لِكُلِّ فَرْدٍ مِنْ طَالِبٍ عَنِ الْمُفْرَدَاتِ! - يَكُونُ إِسْمَعُ جَيِّدًا مِنْ النَّصِّ وَيَسْأَلُ الْمُدْرَسُ الْمُفْرَدَاتِ!).

4- ينبغي أن يصلح الكلمة لكل الأمر في أخطأ الكتابة في المفردات نحو : الصفحة 4(إِحْفَظْ الْمُفْرَدَاتِ الْآتِيَةَ وَالْأُسْتَاذُ يُلَاحِظُ مِنَ الْكَلِمِ الطَّالِبُ ثُمَّ يُحْسِنُ مِنْ لَفْظِهِمْ! - يَكُونُ إِحْفَظْ الْمُفْرَدَاتِ الْآتِيَةَ وَالْأُسْتَاذُ يُلَاحِظُ كَلَامَ الطَّالِبِ ثُمَّ يُحْسِنُ الْأَلْفَاظَ!).

وأعطت الباحثة هذا الكتاب المدرسي مادة اللغة العربية على أساس السّمْعِيَّة الشّفْوِيَّة إلى خبير الوسائل التعليمية الدكتور هرجال الماجستير هو المحاضر بجامعة فونوروغو الإسلامية الحكومية, للنظر من ناحية الكتاب كالوسائل التعليمية. وبعد البحث والتصحيح ، يعطي التقييم في الاستبيان وبعض الإقتراحات، فهي كما يلي :

- 1- ينبغي أن تعطي إيلاء الاهتمام وتحقيق مرة أخرى تقنيات الكتابة.
- 2- الكتابة المنهجية تحتاج إلى التحقق مرة أخرى.
- 3- يجب عرض الصور المعروضة في الكتاب مرة أخرى ، لا سيما وضوح الصورة وربط الصورة.

فعالية المواد التعليمية على أساس السّمْعِيَّة الشّفْوِيَّة لترقيّة مهارة الاستماع

استجاب الطلبة في هذا البحث التطويري استخدمت الباحثة:

1- استجاب الطلبة في التجربة الأولى

فيها قد سألت الباحثة باستجاب على الكتاب المدرسي مادة اللغة العربية على أساس السّمْعِيَّة الشّفْوِيَّة إلى 4 طلاب من طلبة الفصل الوسطي الذي عندهم مقدار المثل الفصل الأول كما قال أستاذة هانم. أما أسماؤهم كما يلي :

الاسماء	التمرّة
وديا نرمال	1.
فجرية عزيزة	2.

3.	نوفتا ميلا سورياني
4.	سولستيا

قبل تعليم وزعت الباحثة أوراق الاختبار القبلي (Pretest) ثم يجب الطلاب ملء ذلك و بعد يجب الاختبار القبلي (Pretest) يعلّم المدرّس الطّلاب بالكتاب المدرسي لمادة اللغة العربية على أساس السّمعية الشّفوية . و في نهاية العملية، وزعت الباحثة الاختبار البعدي Posttest و كذلك أوراق الاستبيان. و أما نتيجتهم من أوراق الاستبيان كما يلي :²⁰

الرقم	الإسم	الاختبار القبلي	الاختبار البعدي
1.	وديا نرمال	50	90
2.	فجرية عزيزة	60	100
3.	نوفتا ميلا سورياني	50	90
4.	سولستيا	50	80

و أما نتيجتهم من أوراق الاستبيان كما يلي :²¹

الرقم	الناحية	التقييم
	مناسبة المواد	
1.	المناسبة بمعيار الكفاءات والكفاءات الأساسية	12
2.	المناسبة بحاجة الطلبة	12
3.	المناسبة بحاجة المواد الدراسية	11
4.	مناسبة جوهر المواد	11
5.	منفعة لزيادة فكرة المعرفة	11
6.	المناسبة بالقيام والأخلاق والإجتماعي	12

²⁰انظر التفصيل في ملحق هذا البحث.

²¹انظر التفصيل في ملحق هذا البحث.

اللغوية	
12	7. سهولة قراءة النصوص وفهمها
12	8. وضوح الأخبار
12	9. المناسبة بقواعد اللغة العربية
11	10. استخدام اللغة مؤثرة فعّالا
التقديم	
14	11. وضوح الأهداف
14	12. نظام التقديم
13	13. إعطاء دافع التعليم
14	14. التفاعل (الإثارة والاستجابة)
15	15. تكامل الأخبار
الصورة البيانية	
13	16. استخدام الخط (جنسه وقيسه)
13	17. التخطيط
12	18. توضيح بالرسوم والصورة
12	19. عرض التصميم
323	المجموع

2- استجاب الطلبة في التجربة الثانية

فيها قد سألت الباحثة باستجاب على الكتاب المدرسي لمادة اللغة العربية على أساس

السّمعيّة الشّفويّة إلى 6 طلاب من طلبة الفصل الأول. أما أسماؤهم كما يلي :

الاسماء	التمرة
أريا ستياوان	1.
دياح فوتري سفتيانا	2.
إرفينا خسنيات	3.

4.	محمد هارس
5.	أوزي سريا سحيونو
6.	رزقي أندريّا جعفر

قبل تعليم وزعت الباحثة أوراق الاختبار القبلي (Pretest) ثم يجيب الطلاب ملء ذلك و بعد يجيب الاختبار القبلي (Pretest) يعلم المدرّس الطلاب بالكتاب المدرسي لمادة اللغة العربية على أساس السَّمْعِيَّة الشَّفَوِيَّة . و في نهاية العملية، وزعت الباحثة الاختبار البعدي Posttest و كذلك أوراق الاستبيان. و أما نتيجتهم من أوراق الاستبيان كما يلي: ²²

الرقم	الإسم	الاختبار القبلي	الاختبار البعدي
1.	أريا ستياوان	60	80
2.	دياح فوتري سفتيانا	80	100
3.	إرفينا حسنيات	50	70
4.	محمد هارس	70	90
5.	أوزي سريا سحيونو	50	70
6.	رزقي أندريّا جعفر	70	80

و أما نتيجتهم من أوراق الاستبيان كما يلي: ²³

الرقم	الناحية	التقييم
	مناسبة المواد	
1.	المناسبة بمعيار الكفاءات والكفاءات الأساسية	22
2.	المناسبة بحاجة الطلبة	21
3.	المناسبة بحاجة المواد الدراسية	24

²² انظر التفصيل في ملحق هذا البحث.

²³ انظر التفصيل في ملحق هذا البحث.

25	مناسبة جوهر المواد	4.
25	منفعة لزيادة فكرة المعرفة	5.
25	المناسبة بالقيام والأخلاق والإجتماعي	6.
	اللغوية	
26	سهولة قراءة النصوص وفهمها	7.
25	وضوح الأخبار	8.
27	المناسبة بقواعد اللغة العربية	9.
22	استخدام اللغة مؤثرة فعّالا	10.
	التقديم	
24	وضوح الأهداف	11.
24	نظام التقديم	12.
24	إعطاء دافع التعليم	13.
24	التفاعل (الإثارة والاستجابة)	14.
26	تكامل الأخبار	15.
	الصورة البيانية	
22	استخدام الخط (جنسه وقيسه)	16.
23	التخطيط	17.
25	توضيح بالرسوم والصورة	18.
26	عرض التصميم	19.
460	المجموع	

بقدر إلى البيانات المذكورة تقوم الباحثة بتحليل البيانات من تقييم الخبراء و التجربة إّما التجربة الأولى و التجربة الثانية و كما يلي :

1- تحليل البيانات من تقييم الخبراء

من البيانات يعرف من خبيران قد قيَّمان علي النتاج يعني على الكتاب المدرسي لمادة اللغة العربية على أساس السَّمْعِيَّة الشَّفَوِيَّة بالتقييم المختلف. أما نتيجته فهي كما يلي :

(أ) خبير المواد الدراسية و اللغة العربية :

$$P = \frac{\sum xi}{\sum x} \times 100 \%$$

$$= \frac{68}{4 \times 23} \times 100 \%$$

$$= \frac{6.800}{92} = 73,9 \%$$

(ب) خبير الوسائل التعليمية :

$$P = \frac{\sum xi}{\sum x} \times 100 \%$$

$$= \frac{57}{4 \times 23} \times 100 \%$$

$$= \frac{5.700}{92} = 61,9 \%$$

(ج) النتيجة الأخيرة :

$$P \text{ أخير} = \frac{P1+P2}{2}$$

$$= \frac{73,9\%+61,9\%}{2}$$

$$= \frac{135,8\%}{2}$$

$$= 67,9 \%$$

من ذلك عرفن أنّ قيمة الكتاب المدرسي علي مقدار جيّد اي يستخدم بالتحسين القليل بقيمة 67.9 % . و قد أدّت الباحثة التحسين بالنسبة إلي نصائح خبيران و تصحيحاتها.

2- تحليل البيانات من التجربة إمّا التجربة الأولى و التجربة الثانية

(أ) تحليل البيانات من التجربة الأولى

(1) جملة المعيار الإستبيان : 19

(2) القيمة الأعلى : 4 (جملة طالبة) $\times 5 \times 19 = 285$

$$P = \frac{\sum xi}{\sum x} \times 100 \%$$

$$= \frac{323}{5 \times 19 \times 4} \times 100 \%$$

$$= \frac{32300}{380} = 85 \%$$

من ذلك عرفن أنّ قيمة تحليل البيانات من التجربة الأولى علي مقدار جيّد جدًا بقيمة 85%.

تحليل البيانات من التجربة الثانية

(1) جملة المعيار الإستبيان : 19

(2) القيمة الأعلى : 6 (جملة طالبة) $\times 5 \times 19 = 285$

$$P = \frac{\sum xi}{\sum x} \times 100 \%$$

$$= \frac{460}{5 \times 19 \times 6} \times 100 \%$$

$$= \frac{46000}{570} = 80,7 \%$$

من ذلك عرفن أنّ قيمة تحليل البيانات من التجربة الثانية علي مقدار جيّد بقيمة 80,7%.

3- تحليل البيانات من الاختبار القبلي (*Pretest*) و الاختار البعدي (*Post-Test*)

قد قامت الباحثة في التجربة الأولى طلاب من فصل الوسطي و التجربة الثانية طلاب من

فصل الأوّل يستخدم بالإختبار القبلي (*Pretest*) و الاختار البعدي (*Post-Test*). وأجريت الاختبار

القبلي و الاختبار البعديّ لتحديد تأثير إعطاء العلاج أو العلاج لمواضيع البحث.

قد قامت الباحثة تحليل البيانات بـ *spss* لتحليل نتيجة من الاختبار القبلي (*Pretest*) و

الاختار البعديّ (*Post-Test*) في التجربة الأولى و التجربة الثانية فهو كما يلي :

(أ) تحليل البيانات من التجربة الأولى

Paired Samples Statistics

	Mean	N	Std. Deviation	Std. Error Mean
Pair 1 PRE TEST	52.5000	4	5.00000	2.50000

POST TEST	90.0000	4	8.16497	4.08248
-----------	---------	---	---------	---------

في الجدول *Paired Sample Statistics* يدل علي المعدل بين نتيجة الإختبار القبلي 52.5000 جملة العينة 4, *Std. Deviation* (المفرق القياس) 5.00000 و نتيجة الإختبار البعدي 90.0000 جملة العينة 4, *Std. Deviation* (المفرق القياس) 8.16497 .

Paired Samples Correlations

	N	Correlation	Sig.
Pair 1 PRE TEST & POST TEST	4	.816	.184

في الجدول *Paired Samples Correlations* يدل علي العلاقة بين نتيجة الإختبار القبلي و نتيجة الإختبار البعدي .816 ب Sig .184.

Paired Samples Test

	Paired Differences					T	Df	Sig. (2-tailed)
	Mean	Std. Deviation	Std. Error Mean	95% Confidence Interval of the Difference				
				Lower	Upper			
Pair 1 PRE TEST - POST TEST	-37.50000	5.00000	2.50000	-45.45612	-29.54388	-15.000	3	.001

عندما قارنت الباحثة بين نتيجة الإختبار القبلي و نتيجة الإختبار البعدي في تجربة الأولى, كما في الجدول *Paired Samples Test* اتضح أن نتيجة (Sig. (2-tailed) في هذا البحث 0.001 أقل من 0.005 و من ذلك تستنج الباحثة ان تعليم اللغة العربية باستخدام الكتاب المدرسي لمادة اللغة العربية على أساس السَّمْعِيَّة الشَّفَوِيَّة في هذا تجربة ناجحة.

(ب) تحليل البيانات من التجربة الثانية

Paired Samples Statistics

	Mean	N	Std. Deviation	Std. Error Mean
Pair 2 PRE TEST	63.3333	6	12.11060	4.94413

POST TEST	81.6667	6	11.69045	4.77261
-----------	---------	---	----------	---------

في الجدول *Paired Sample Statistics* يدل علي المعدل بين نتيجة الإختبار القبلي 63.3333 جملة العينة 6, *Std. Deviation* (المفرق القياس) 12.11060 و نتيجة الإختبار البعدي 81.6667 جملة العينة 6, *Std. Deviation* (المفرق القياس) 11.69045 .

Paired Samples Correlations

	N	Correlation	Sig.
Pair 2 PRE TEST & POST TEST	6	.942	.005

في الجدول *Paired Samples Correlations* يدل علي العلاقة بين نتيجة الإختبار القبلي و نتيجة الإختبار البعدي .942 ب Sig.005.

Paired Samples Test

	Paired Differences					T	Df	Sig. (2-tailed)
	Mean	Std. Deviation	Std. Error Mean	95% Confidence Interval of the Difference				
				Lower	Upper			
Pair 2 PRE TEST - POST TEST	18.3333	4.08248	1.66667	22.61764	14.04903	11.000	5	.000

عندما قارنت الباحثة بين نتيجة الإختبار القبلي و نتيجة الإختبار البعدي في تجرية الثانية, كما في الجدول *Paired Samples Test* اتضح أن نتيجة (Sig. (2-tailed) في هذا البحث 0.000 أقل من 0.005 و من ذلك تستنج الباحثة ان تعليم اللغة العربية باستخدام الكتاب المدرسي لمادة اللغة العربية على أساس السّميّة الشّفويّة في هذا تجرية ناجحة.

الخاتمة

اعتمادا على عرض البيانات وتحليلها عن تطوير المواد التعليمية على أساس السّميّة الشّفويّة لترقيّة مهارة الاستماع لطلبة الفصل الأوّل المكفوفين في مؤسسة "عائيشية" بفونوروكو العام الدّراسي 2018-2019 فاسخلصت الباحثة أن مواصفات المواد التعليمية على أساس السّميّة الشّفويّة

لترقيَّة مهارة الاستماع هي سهولة الاستخدام، ومشوقة، وواضحة في عرض المادة والصور والأصوات، اللغة المستخدمة سهلة، مطابقة بالتدريبات المادة ومستوى قدرة الطلبة، ويزيد رغبة وفعالية تعلم الطلبة، ومتفاعلة، ويحسن استقلالية ومهارة الطلبة، ويسهل تحقيق أهداف التدريس، ويثري عبء تعلم الطلبة، ومطابقة لتعليم مادة القراءة. فيمكن استخدام هذه الوسيلة التعليمية في التعلم الكلاسيكي أو الفردي باستخدام الكمبيوتر أو الحواسيب المحمولة لكل طالبة، واستخدامها لمساعدة المدرسة في تقديم المواد التعليمية.

وأما فعالية هذه المواد التعليمية على أساس السَّمْعِيَّة الشَّفَوِيَّة لترقيَّة مهارة الاستماع فتحصل من نتيجة اختبارات ($t - test$) لتجربتين من تجريبية الأوَّل ودل هذا الاختبار على أن نتيجة (2- Sig. tailed) في هذا البحث 0.001 أقل من 0.005 و من ذلك تستنتج الباحثة أن تعليم اللغة العربية باستخدام الكتاب المدرسي لمادة اللغة العربية على أساس السَّمْعِيَّة الشَّفَوِيَّة في هذا تجريبية ناجحة. و من تجريبية الثانية ودل هذا الاختبار على أن نتيجة (2-tailed) Sig. في هذا البحث 0.000 أقل من 0.005 و من ذلك تستنتج الباحثة أن تعليم اللغة العربية باستخدام الكتاب المدرسي لمادة اللغة العربية على أساس السَّمْعِيَّة الشَّفَوِيَّة في هذا تجريبية ناجحة. من هنا تستنبط الباحثة أن عملية تعليم اللغة العربية باستخدام المواد التعليمية على أساس السَّمْعِيَّة الشَّفَوِيَّة جيدة وفعالة. وبالإضافة إلى ذلك أن هذه الوسيلة التعليمية سهلة الاستخدام ومشوقة وتساعد الطلبة في تعلم اللغة العربية كما أنهم يحبونها. وذلك بالنظر إلى إجابات الطلبة في أوراق الاستبانة. فهذه الحقائق التي أوضحت الباحثة مدى فعالية هذه الوسيلة التعليمية.

المراجع

أبو شرح، أسماء محمد عبد الله. فاعلية استراتيجية مقترحة قائمة على قراءة الصورة لتنمية مهارات التعبير الكتابي لدى تلاميذ الصف الثالث الأساسي. رسالة الماجستير، الجامعة الإسلامية، غزة، 2016.

الجبان، رياض عارف. الوسائل التعليمية وطرائق التدريس. دمشق: دار العصماء، 2009.

الرحمن، عبد بن إبراهيم الفوزان وآخرون. دروس الدورات التربية لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها : الجانب النظري. مؤسسة الوقف الإسلامي، 1423.

رسالن، مصطفى. تعليم اللغة العربية. القاهرة: دار الثقافة للنشر والتوزيع، 2005.

سوسيانى, إيكّا وحيو. "تطوير الكتاب المدرسي لمادة الإنشاء لطلاب الصف الثامن بمدرسة 'الإسلام' المتوسطة الإسلامية جوريسان ملارك فونوروغو". *Muslim Heritage* 4, no. 2 (30 Desember 2019). <https://doi.org/10.21154/muslimheritage.v4i2.1806>.

شحاتة، حسن. تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق. مصر : دار المصرية اللبنانية، د.ت

طعيمة، رشدي أحمد. تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، مناهجه وأساليبه. الرباط: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة ايسيكو، 1998.

عبيدات، ذوقان وعبد الرحمن عدس وكايد عبد الحق. البحث العلمي، مفهومه-أدواته-أساليبه. القاهرة: دار الفكر، 1987.

العربي، صلاح عبد المجيد. تعلم اللغات الحية وتعليمها بين النظرية والتطبيق. القاهرة: مكتبة لبنان، 1981.

العربي، صلاح عبد المجيد. تعلم اللغات الحية وتعليمها بين النظرية والتطبيق. القاهرة: مكتبة لبنان، 1981.

عرس، محمد عبد الرحيم ومحمد. فهمي الرويك. عمان: دار محدلاوي طبعة ثانية، 1984.

العزیز، عبد بن إبراهيم العصيلي. النظريات اللغوية والنفسية وتعليم اللغة العربية. الرياض : جامعة الإمام بن سعود الإسلامية، 1420.

العزیز، عبد بن إبراهيم العصيلي. طرائق تدريس اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى. جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية، 2002.

- عميرة، إبراهيم بسيوني. المنهج وعناصره. دار المعارف القاهرة : الطبعة الثالث، 1991.
- الفوزان, عبدالرحمن إبراهيم. اضاءات لرفع كفاءة معلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها. رياض : مكتبة الملك فهد الوطنية أثناء النشر.
- كدوك، عبد الرحمن. تكنولوجيا التعليم : الماهية والأسس والتطبيقات العملية. الرياض:المفردات، 2000.
- محفوطة، حقوق الطبع. مذاهب وطرائق في تعليم اللغات. الرياض: دار عالم الكتب للطباعة والنشر والتوزيع العليا، 1991.
- حمود، نايف. خصائص العربية وطرائق تدريسها. بيروت لبنان: دار النفاس، 1991
- معروف، نايف محمد. خصائص العربية و طرائق تدريسها. لبنان: الموجه الفيني لتدريس اللغة العربية في مدارس الأونروا.
- معلوف، لويس. منجد. دار المشرف لبنان : طبعة الحادية والأربعون، 2005.
- المنظمة الكشفية العربية الأمانة العامة. الإحتياجات الخاصة. الكفيف، 2003.
- ناصر، عبد الله الغالى وعبد الحميد عبد الله. أسس وإعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربي. دار الاعتصام: جامعة الملك سعود وجامعة طنطا، بلا سنة.
- النافة، محمد كامل. تعليم اللغة العربية الناطقين بلغات أخرى. المملكة العربية السعودية أم القرى جامعة أم القرى.
- هادي، نور. الموجه لتعليم المهارات اللغوية لغير الناطقين بها. مالانج : جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، 2011.
- الوثائق المكتوبة من نائب رئيس دار الأيتام عائشية للمكفوفين التكاملية فونوروكو. السيد هادي ينتو، 2019.

اليسير، سمر. دليل مصور للأهل والعاملين مع الأطفال كف البصر وصعوبات الرؤية. الطبعة الأولى. بيروت : ورشة الموارد العربية، 2002.

يونس، فتحى على ومحمد عبد الرؤوف الشيخ. المرجع في تعليم اللغة العربية للأجانب. القاهرة : مكتبة وهبة، 2003.

Nailur Rahmawati dan Fathul Mujib. *Metode Permainan-Permainan Edukatif dalam Belajar Bahasa Arab*. Jogja: Diva Press, 2012.

Sunaryo, Ilham dan Surtikanti. *Pendidikan Anak Berkebutuhan Khusus (Inklusif)*. Surakarta : Univ Muhammadiyah, 2011.

IG. A.K Wardani, dkk, *Pengantar Pendidikan Luar Biasa. Edisi Pertama*. Jakarta : Univ Terbuka, 2002.

Sugiarmin, Muhammad. *Sekolah Inklusif :Konsep dan Penerapan Pembelajaran*), Cetakan ketiga. Bandung : Nuansa, 2012.

Effendy, Ahmad Fuad. *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*. Malang: Misykat, 2009.

Makruf, Imam. *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Aktif*. Semarang: Need's Press, 2009.

Hamid, Abdul dkk. *Pembelajaran Bahasa Arab, Pendekatan, Metode, Strategi, Materi dan Media*. Malang : UIN Press.

Hermawan, Acep. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. Bandung : PT Remaja Rosdakarya,2011.

Effendi, Mohammad. *Pengantar Psikopedagogik Anak Berkelainan, Cetakan ketiga*. Jakarta : PT. Bumi Aksara, 2009.

Smith, John David. *Sekolah Inklusif : Konsep dan Penerapan Pembelajaran*. Tanpa tahun.

Somantri,Sutjihati. *Psikologi Anak Luar Biasa*. Bandung : Refika Aditama, 2012.

Sugiyono, *Metode Penelitian & Pengembangan Research and Development*. Bandung: Alfabeta, 2016.

Setyosari, Punaji. *Metode Penelitian Pendidikan dan Pengembangan*. Jakarta: Kencana Prenada Media Grup, 2012.

Sugiyono. *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*. Bandung: Alfabeta, 2015.

- Arifin, Zainul. *Penelitian Pendidikan*. Bandung: Remaja Rosda Karya, 2012.
- Sanjaya, Wina. *Penelitian Pendidikan: Jenis, Metode, dan Prodesur*. Jakarta: Kencana, 2014.
- Sudijono, Anas. *Pengantar Evaluasi Pendidikan*. Jakarta: Raja Grafindo Persada, 2009.
- Arifin, Zainal. *Evaluasi Pembelajaran Prinsip Teknik Prosedur*. Bandung: PT. Remaja Rosdakarya, 2009.
- Mamang, Etta Sangadji dan Sopiah. *Metodologi Penelitian: Pendekatan Praktis dalam Penelitian*. Yogyakarta: Andi Publisher, 2010.
- Mulyatiningsih, Endang. *Metode Penelitian Terapan: Bidang Pendidikan*. Bandung: Alfabeta, 2014.
- Moeloeng, Lexy L. *Metode Penelitian Kualitatif*. Bandung: Remaja Rosdakarya, 2005.
- Ridwan dan Sunarto. *Pengantar Statistika untuk Penelitian*. Bandung: Alfabeta, 1013.
- Akbar, Sa'dun. *Instrumen Perangkat Pembelajaran*. Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2013.